

# Kontrollmittel

München, Aug. 2009

## Ugra/Fogra-Medienkeil CMYK V3.0 Ugra/Fogra Media Wedge CMYK V3.0

Paket/Package  
**XE**

### Allgemeines zum Medienkeil CMYK V3.0

Der Ugra/Fogra-Medienkeil CMYK ist heute ein weltweit anerkanntes Kontrollmittel für den digitalen Prüfdruck. Für den professionell erstellten, farbverbindlichen Prüfdruck ist er unerlässlich und deswegen auch in vielen Prüfdrucksystemen und RIPs als lizenzierte Komponente integriert. Für einen dieser Anwendungsbereiche wurde das Sonderpaket XE (eXtra Epson) entwickelt.

Ein als farbverbindlich eingestuftes Prüfdruck muss laut MedienStandard Druck einen Ugra/Fogra-Medienkeil CMYK V3.0 aufweisen. Dessen Farbwerte müssen den Sollwerten der Druckbedingungen der Normserie ISO 12647 bzw. den Toleranzen für den Prüfprozess

### General information to the Ugra/Fogra Media Wedge CMYK V3.0

The Ugra/Fogra Media Wedge CMYK is recognised globally as the control medium for the digital contract proof. The Media Wedge is essential for the professionally created contract proof and hence integrated into many proofing systems and RIPs as a licensed component. For the application of the Media Wedge in Epson printers a special package XE (extra Epson) was developed.

In accordance to Media Standard Print any proof that is designated as a contract proof must contain an Ugra/Fogra Media Wedge CMYK V3.0. Its colour values must correspond to the reference values of the printing condi-

### Kosten

Nichtmitglieder € 466,00\*  
Fogra-Mitglieder € 326,20\*

\* zzgl. Versandkosten und MwSt.

\*Fogra-Mitglieder erhalten auch hier 30 % Rabatt, bitte fragen Sie nach den weiteren Vorteilen einer Fogra-Mitgliedschaft!

### Costs

Non-members € 466.00\*  
Fogra members € 326.20\*

\*shipping and VAT extra

\*Fogra members here also get 30 % discount, please ask for further advantages of Fogra membership!



Abb. verkleinert/Fig. scaled down

von digitalen Daten, wie diese in der ISO 12647-7 festgelegt wurden, entsprechen.

### Neue Farbfelder im Medienkeil CMYK V3.0

Die neuen Farbfelder des „Medienkeils CMYK V3.0“ bringen eine erhöhte Empfindlichkeit in den Lichter- und Tiefenbereichen. Die Version 3.0 ist vollständig kompatibel mit den Versionen 2.X, d.h. alle 46 Farbfelder des Medienkeils V2.X sind in der Version 3.0 enthalten. Die Auswertung der Version 3.0 mit den zusätzlichen Farbfeldern orientiert sich an den Toleranzen, wie diese in ISO 12647-7 und MedienStandard Druck vorgegeben sind. Im Sonderpaket XE sind exakt die gleichen Farbfelder wie im Standardpaket vorhanden. Lediglich deren Anordnung und Position sind an die Anforderungen einer automatisier-

tions, as specified in the standardization series ISO 12647, and the tolerances for the proofing process for digital data, as specified in ISO 12647-7.

### New colour patches for the Ugra/Fogra Media Wedge CMYK V3.0

The colour fields of the 'Media Wedge CMYK V3.0 Proof' display an increased sensitivity in the highlights and shadows, compared to Version 2.X, to which it is completely compatible, [i.e. all 46 colour fields of the Media Wedge V2.X are part of Version 3.0]. The evaluation of Version 3.0 with the additional colour fields corresponds to the tolerances as have been specified in ISO 12647-7 and in the Media Standard Print. The special package XE consists of exactly the same colour patches as the standard package. Only the dimen-

### Impressum & Bestellung Imprint & ordering

Fogra  
Forschungsgesellschaft  
Druck e.V.  
Magdalene Glatz  
Streitfeldstraße 19  
81673 München, Germany  
Tel. +49 89. 431 82 - 160  
Fax +49 89. 431 82 - 100  
glatz@fogra.org  
www.mediawedge.com  
Shop www.fograshop.org

ten Auswertung in Druckern der Firma Epson angepasst worden.

### Neues Layout des Medienkeils CMYK V3.0 für Epson-Drucker

Die drei Varianten E1Z, E2Z, E3Z sind speziell für die Anwendung in Druckern der Firma Epson gedacht und können mit dem in deren Druckern integrierten Messgerät inline und automatisiert ausgewertet werden. Bei der Auswertung ist darauf zu achten, dass die jeweiligen, für das Messgerät richtigen Zielwerte entsprechend der Vorgaben für die Messbedingungen nach ISO 13655:2008 zur Verfügung stehen.

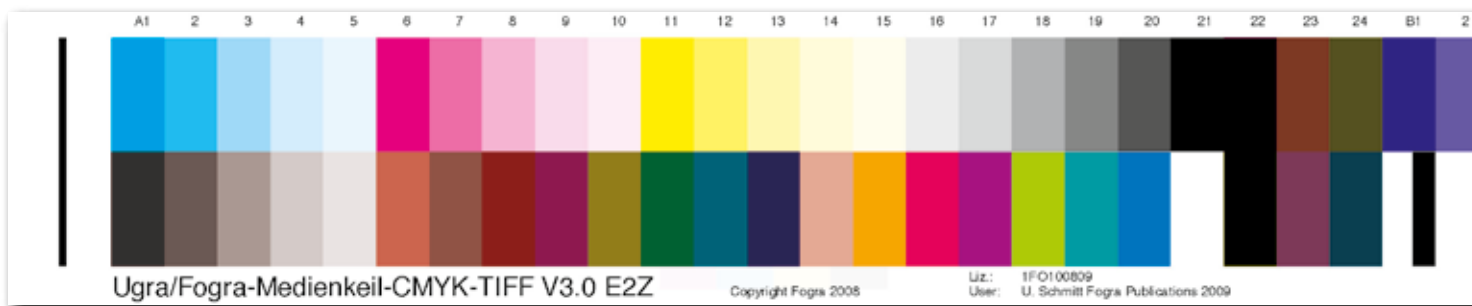
flow Anwendung finden, um beispielsweise die Auswirkung einer Bildbearbeitung im CMYK-Modus und die durch andere Vorstufenarbeiten verursachte beurteilen zu können. Soll dabei ein Ausdruck und eine automatisierte Auswertung mit Epson-Druckern erfolgen, werden die Varianten des Pakets XE im TIFF- und EPS-Datenformat als eigenständige Dateien benötigt.

### Auswertung des Pakets XE

Alle Lizenzpartner der Fogra stellen mit ihren Produkten die Zielwerte in deren Auswertungsprogrammen zur Verfügung. Anwender des Medienkeils sollten

wendet werden. Gleiches gilt auch für Drucker mit integrierten Messgeräten [wie z. B. von Firma Epson]. Die erforderlichen Zielwerte sind vom jeweiligen Gerätehersteller zu beschaffen.

Digitale Kontrollmittel wie der Medienkeil sind im Allgemeinen Referenzdateien, welche eigenständig oder in Dokumente eingebunden alle Stufen der Bearbeitung durchlaufen. Solche Referenzdateien machen Abweichungen und Veränderungen sichtbar. Um den Medienkeil jederzeit auch für die Prüfung der Arbeitsabläufe nutzen zu können, sind die Einzeldateien als spezifische Lizenz in den Datenformaten TIFF und EPS not-

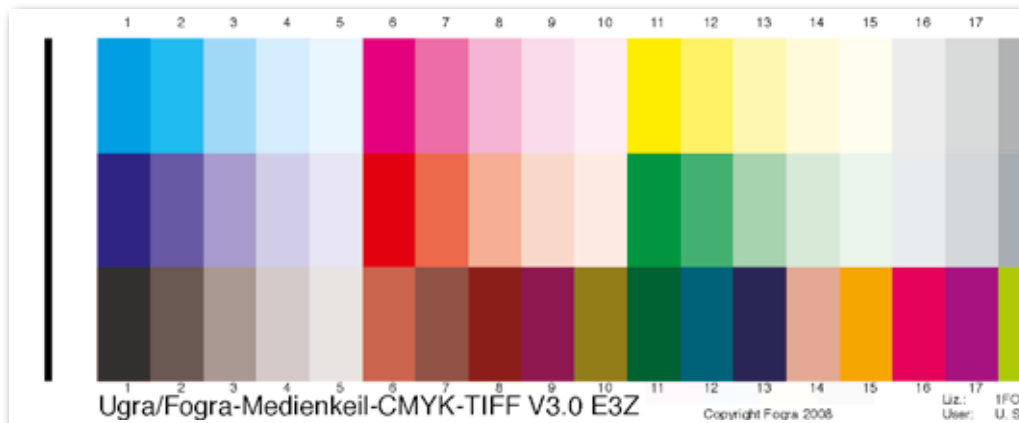


### Spezifikationen Paket XE

- Ugra/Fogra Medienkeil CMYK V3.0 E1Z  
Messfeldgröße 7 mm x 15 mm, Gesamtabmessung 618,1 mm x 24,3 mm
- Ugra/Fogra Medienkeil CMYK V3.0 E2Z  
Messfeldgröße 7 mm x 15 mm, Gesamtabmessung 413,5 mm x 38,4 mm
- Ugra/Fogra Medienkeil CMYK V3.0 E3Z  
Messfeldgröße 7 mm x 15 mm, Gesamtabmessung 252,9 mm x 53,3 mm

### Verwendung des Pakets XE

Für den professionell erstellten, farbverbindlichen Prüfdruck ist der Medienkeil unerlässlich und ist deswegen auch in vielen Prüfdrucksystemen und RIPs als lizenzierte Komponenten integriert. In diesen Fällen ermöglicht die Auswertung des Medienkeils eine Aussage über den Abschnitt der Prozesskette vom RIP bis zum Prüfdruck. Über die richtige Handhabung der Daten, bevor diese in den RIP gelangen, gibt es in dieser Anwendung keine Aussage. Daher sollte der Medienkeil zusätzlich auch immer als ein digitales Kontrollmittel im kompletten Work-



bei der Auswahl von Messgeräten und Prüfdrucksystemen darauf achten, dass diese den neuen Medienkeil unterstützen und normenkonforme CIELAB-Messwerte entsprechend der Vorgaben der ISO 13655:2009 anzeigen. Sollten Messgeräte die Vorgaben „ohne Polfilter“ und „ohne UV-Cut-Filter“ nicht einhalten, also beispielsweise mit UV-Cut-Filtern messen, so können die von der Fogra derzeit bereitgestellten Charakterisierungsdaten [z. B. FOGRA39] nicht ohne vorherige Korrekturrechnung ver-

wendig. Das Sonderpaket des Medienkeils Version 3.0 wird deswegen als Kombination ausgeliefert, sie besteht immer aus den TIFF- und EPS-Dateien des Medienkeils. Hiermit ist es dem Anwender möglich, die gesamte Prozesskette zu überprüfen, was immer dann empfohlen wird, wenn neue Anwendungsprogramme, neue Programmversionen oder andere Veränderungen in den Abläufen vorgenommen werden.

sion and layout of the colour patches has been adapted to the requirements for the Epson printers

### New layout for the Ugra/Fogra Media Wedge CMYK V3.0

The three variations of the layout are specifically designed for the Epson printers. They can be evaluated inline and automatically by the integrated measuring devices of the printers. It is necessary that the correct target values are used depending on the type of measurement in accordance to the specifications of ISO 13655:2008.

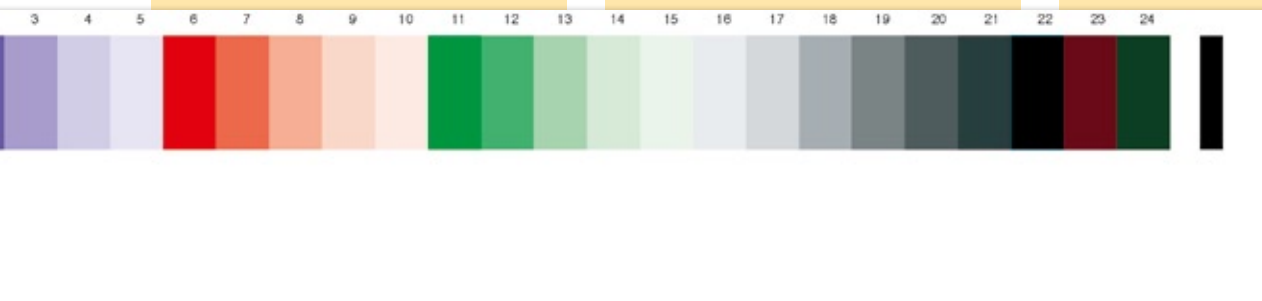
### Application of the Ugra/Fogra Media Wedge CMYK V3.0

The Media Wedge is essential for the professionally created contract proof and therefore, it is integrated into many proofing systems and RIPs as a licensed component.

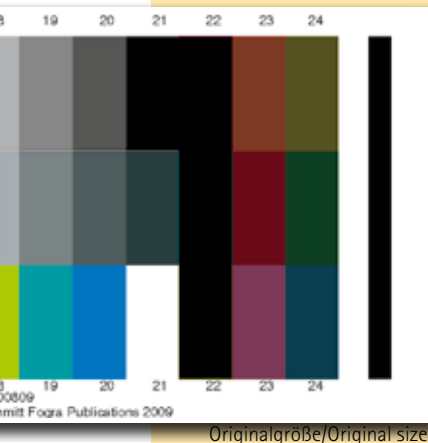
In these cases, the evaluation of the Media Wedge indicates correct output in the workflow from RIP to print out. It is not possible to obtain information about the correct handling of data through the whole workflow. For this reason, the Media Wedge should also be used as a digital control device for the evaluation of the complete work-

value conversion. The same applies for printers with integrated measuring devices such as EPSON printers. The necessary target values should be obtained from the respective device manufacturer.

Digital control devices like the Media Wedge are basically reference files that accompany all steps of production either individually, or as part of documents. Such reference files reveal deviations and changes. A specific licence is required in order to be able to use the Media Wedge for the evaluation of the workflow at all times. The special version package of the Media Wedge Version 3.0 is therefore sup-



Originalgröße/Original size



Originalgröße/Original size

### Specification Package XE

Ugra/Fogra Media Wedge CMYK V3.0 E1Z  
patch size 7 mm x 15 mm, overall dimensions  
618,1 mm x 24,3 mm

Ugra/Fogra Media Wedge CMYK V3.0 E2Z  
patch size 7 mm x 15 mm, overall dimensions  
413,5 mm x 38,4 mm

Ugra/Fogra Media Wedge CMYK V3.0 E3Z  
patch size 7 mm x 15 mm, overall dimensions  
252,9 mm x 53,3 mm

flow. This is necessary to observe the effects of image processing in the CMYK mode and other prepress processes. If this is done with an automated workflow and Epson printers, then the package XE in TIFF- and the EPS file format are required as a separate licence.

### Measurement of the package XE

All licensed Fogra partners provide target values in their product evaluation programmes. When selecting measuring devices and proofing systems, make sure they support the new Media Wedge. It is important that these devices display results in accordance to standardized CIELAB measurement values of ISO 13655:2009 that are without polarisation filter and without UV cut filter. If measuring devices do not comply with these specifications, for example they measure using UV cut filters, then the characterization data [e.g. FOGRA39] provided by Fogra cannot be used as target values without prior recalibration and a proper aim

plied as a combination of TIFF and EPS files. It is advisable to use the media wedge when new application programmes or new programme versions are installed, or when other changes have been made to the workflow.